

Thư Thứ Nhất Của Phao-lô Gửi Cho TI-MÔ-THÊ

Tác Giả

Phao-lô

Người Nhận

Ti-mô-thê, những người lãnh đạo hội thánh, và các tín hữu khắp nơi.
Ti-mô-thê là một con lai. Cha ông là người Hy-lạp và mẹ ông là người Do-thái.
Ti-mô-thê là một môn đồ của Phao-lô và đã trở thành một người hầu việc Chúa trẻ tuổi.

Phao-lô viết thư này cho ông khi ông được giao phó trách nhiệm lãnh đạo Hội Thánh Ê-phê-sô, một hội thánh lớn ở Tiểu Á và có những tín hữu sâu nhiệm trong Chúa như A-qui-la và Pơ-rít-xi-la.

Ti-mô-thê là người rất yêu mến Chúa, có tinh thần học hỏi, và có quyết tâm hầu việc Chúa. Ông rất trung thành, chịu khó, và kiên trì, mặc dù ông hơi nhút nhát, có lẽ vì mang mặc cảm trẻ tuổi và con lai. Phao-lô rất thương ông và coi ông như con mình.

Viết Khi Nào

Thư này được viết vào khoảng năm 64 S.C. tại Rô-ma hay tại Phi-líp xứ Ma-xê-đô-ni-a.

Mục Đích

Dạy dỗ và khuyến khích Ti-mô-thê, một người lãnh đạo trẻ của hội thánh, về chức vụ của người hầu việc Chúa.

Câu Gốc

“Đừng để ai khinh con vì trẻ tuổi, nhưng hãy lấy lời nói, cách cư xử, tình thương, đức tin, và sự trong sạch mà làm gương cho các tín hữu.” (4:12)

Bố Cục

- Lời mở đầu (1:1-2)
- Lời dặn phải cẩn thận về tà thuyết (1:3-11)
- Lời hướng dẫn cho người hầu việc Chúa và phẩm cách của những người lãnh đạo hội thánh (1:12 – 3:16)
- Lời khuyên về cách chăm sóc mọi thành phần tín hữu trong hội thánh (4:1 – 6:19)
- Lời kết thúc (6:20-21)

Các Nhân Vật Chính

Phao-lô, Ti-mô-thê

Lời Chào Thăm

1 ¹Phao-lô, một sứ đồ của Đức Chúa Jesus Christ, theo lệnh của Đức Chúa Trời, Đấng Giải Cứu của chúng ta, và của Đức Chúa Jesus Christ, hy vọng của chúng ta, ²gởi cho Ti-mô-thê, con thật của ta trong đức tin. Nguyên xin ân sủng, thương xót, và bình an từ Đức Chúa Trời, Cha chúng ta, và từ Đức Chúa Jesus Christ, Chúa chúng ta, đến với con.

Khuyên Đề Phòng Tà Thuyết

³Như ta đã căn dặn con khi ta sắp đi qua vùng Ma-xê-đô-ni-a rằng con hãy ở lại Ê-phê-sô để truyền cho những người kia không được dạy các tín lý sai lạc, ⁴và bảo họ đừng chăm chú vào những chuyện hoang đường và những gia phả vô tận, là những điều chỉ đưa đến sự tranh cãi về các suy đoán hơn là quản lý công việc của Đức Chúa Trời, là việc của đức tin. ⁵Mục đích của sự truyền bảo ấy là tình thương phát xuất từ một tâm hồn trong sạch, một lương tâm tốt, và một đức tin chân thành. ⁶Một số người đã không đi đúng đường lối ấy, quay qua cãi nhau những chuyện vô ích, ⁷muốn làm những người dạy luật, nhưng không hiểu những điều mình nói, và cũng không nắm vững những điều mình xác định.

⁸Chúng ta biết rằng luật pháp là tốt, nếu người ta biết vâng giữ nghiêm túc. ⁹Phải biết rằng luật pháp được lập ra không phải để cho người ngay lành, nhưng cho những kẻ phạm pháp và gây loạn, những kẻ vô luân và tội lỗi, những kẻ bất khiết và phạm thượng, những kẻ giết cha và giết mẹ, những kẻ sát nhân, ¹⁰những kẻ gian dâm, những kẻ đồng tính luyến ái, những kẻ buôn người, những kẻ nói dối, những kẻ khai man trước tòa, và những kẻ làm những điều nghịch với sự dạy dỗ lành mạnh ¹¹của Tin Mừng vinh hiển của Đức Chúa Trời phước hạnh; đó là Tin Mừng mà ta đã được ủy nhiệm để rao truyền.

Cảm Tạ Lòng Thương Xót của Chúa

¹²Ta cảm tạ Đức Chúa Jesus Christ, Chúa chúng ta, Đấng ban năng lực cho ta, vì Ngài đã xét thấy ta trung thành nên đã bổ nhiệm ta phục vụ Ngài; ¹³mặc dù trước kia ta là một kẻ phạm thượng, một kẻ bắt bớ, và một kẻ bạo tàn; nhưng ta đã nhận được ơn thương xót, bởi ta đã hành động như thế trong lúc ta chưa biết và chưa tin. ¹⁴Nhưng ân sủng của Chúa chúng ta đã tuôn tràn trên ta, cùng với đức tin và tình yêu trong Đức Chúa Jesus Christ. ¹⁵Đây là lời đáng tin cậy và đáng chấp nhận hoàn toàn: Đức Chúa Jesus Christ đã đến trong thế gian để cứu những người tội lỗi; trong những người ấy ta là kẻ đứng đầu. ¹⁶Nhưng cũng vì lý do đó mà ta đã nhận được ơn thương xót, để qua ta, một kẻ tội lỗi hàng đầu, Đức Chúa Jesus Christ có thể bày tỏ sự chịu đựng hết mực của Ngài, và dùng trường hợp của ta làm gương, để những người tin thờ Ngài được sự sống đời đời.

¹⁷Nguyên sự tôn quý và vinh hiển đời đời vô cùng thuộc về Đức Chúa Trời có một không hai, là Vua đời đời, bất tử, và vô hình. A-men.

Khuyên Chiến Đấu Dũng Cảm

¹⁸Hỡi Ti-mô-thê, con ta, ta truyền cho con điều này theo lời tiên tri đã nói trước về con, để nhờ đó con có thể chiến đấu anh dũng, ¹⁹giữ vững đức tin và một lương tâm thanh sạch. Một số người đã bỏ điều ấy nên đức tin của họ đã bị đắm chìm. ²⁰Trong số đó có Hy-mê-nê và A-léc-xan-đơ, những người ta đã phó cho Sa-tan để họ có thể được dạy cho bài học chớ phạm thượng.

Cầu Nguyện cho Mọi Người

2 ¹Vậy trước hết, ta khuyên con hãy cầu xin, khẩn nguyện, cầu thay, và cảm tạ cho mọi người, ²cho các vua và tất cả những người cầm quyền, để chúng ta có thể sống một đời bình tĩnh và êm ả, trong nếp sống đạo vẹn toàn và đầy phẩm giá. ³Đây là điều tốt đẹp và vui lòng trước mặt Đức Chúa Trời, Đấng Giải Cứu của chúng ta; ⁴Ngài muốn mọi người được cứu và tiến đến sự nhận biết chân lý.

⁵Vì chỉ có một Đức Chúa Trời và một Đấng Trung Gian giữa Đức Chúa Trời và loài người, đó là Đức Chúa Jesus Christ, một người, ⁶Đấng đã hiển chính Ngài làm giá chuộc mọi người, một sự kiện được xác chứng là đã xảy ra đúng thời điểm. ⁷Vì sự kiện đó mà ta đã được bổ nhiệm làm giảng sư và sứ đồ –ta nói thật, chứ không nói dối– tức làm giáo sư để dạy các dân ngoại về đức tin và chân lý.

Nam Nữ Trong Hội Thánh Khi Nhóm Lại Thờ Phụng Chúa

⁸Vậy ta muốn quý ông hãy cầu nguyện ở mọi nơi, đưa đôi tay thánh sạch lên, đừng giận dữ và cãi nhau.

⁹Quý bà cũng vậy, hãy ăn mặc lịch sự, trang sức thanh nhã và giản dị, không bôi những kiểu tóc cầu kỳ, không đeo vàng ngọc đắt giá, hoặc mặc những y phục đắt tiền, ¹⁰nhưng làm những việc từ thiện, đó là những điều thích hợp với các phụ nữ xứng mình là người tin kính Đức Chúa Trời. ¹¹Phụ nữ ^(a) hãy học trong yên lặng và thuận phục hoàn toàn. ¹²Ta không cho phép đàn bà ^(b) dạy dỗ hay cầm quyền trên đàn ông, ^(c) nhưng phải yên lặng, ¹³vì A-đam được dựng nên trước rồi mới đến Ê-va; ¹⁴và không phải A-đam bị lừa gạt, nhưng người đàn bà ^(d) bị lừa gạt và phạm tội. ¹⁵Tuy vậy đàn bà sẽ được cứu qua việc sinh con, nếu họ cứ tiếp tục ở trong đức tin, tình yêu, và thánh khiết, với sự điềm đạm.

Phẩm Hạnh của Người Lãnh Đạo Hội Thánh

3 ¹Đây là lời đáng tin cậy: nếu ai khao khát làm giám mục, người ấy ước muốn một điều cao quý. ²Vậy người giám mục cần phải không chỗ trách được, chồng của một vợ, tiết độ, sáng suốt, khả kính, hiếu khách, có ơn giảng dạy, ³không ghiền rượu, không hung dữ, nhưng độ lượng, không gây gổ, không tham tiền, ⁴khéo quản trị gia đình mình, có các con cái biết vâng phục với tất cả lòng tôn kính. ⁵(Vì nếu người nào

(a) **2:11** ctd: người vợ

(b) **2:12** ctd: người vợ

(c) **2:12** ctd: trên chồng của mình

(d) **2:14** ctd: người vợ

không biết quản trị gia đình mình, làm sao người ấy có thể chăm sóc hội thánh của Đức Chúa Trời?) ⁶Giám mục không thể là một người mới tin, kéo người ấy tự phụ mà rơi vào án phạt dành cho Ác Quỷ. ⁷Ngoài ra người ấy phải có danh tiếng tốt đối với những người ngoài, để khỏi bị rơi vào sỉ nhục và cạm bẫy của Ác Quỷ.

⁸Tương tự, các chấp sự cũng phải là những người đáng kính, không nói hai lời, không ghiền rượu, không tham lợi phi nghĩa, ⁹nắm giữ huyền nhiệm của đức tin với một lương tâm thanh sạch. ¹⁰Họ cũng phải được thử thách trước; nếu không có gì đáng trách, họ mới được làm chấp sự.

¹¹Các nữ chấp sự^(a) cũng vậy, phải là người đáng kính, không nói xấu, nhưng tiết độ, và trung tín trong mọi sự.

¹²Mỗi nam chấp sự chỉ được làm chồng của một vợ, khéo quản trị con cái và gia đình riêng mình. ¹³Vì ai thi hành chức vụ chấp sự cách tốt đẹp sẽ được kính trọng và được mạnh dạn nhiều trong đức tin nơi Đức Chúa Jesus Christ.

Huyền Nhiệm của Sự Tin Kính

¹⁴Ta viết cho con những điều này với hy vọng sẽ sớm đến với con. ¹⁵Nhưng nếu ta phải đến trễ thì nhờ thư này con sẽ biết cách xử sự thế nào trong nhà Đức Chúa Trời, tức Hội Thánh của Đức Chúa Trời hằng sống, là cột trụ và nền tảng của chân lý. ¹⁶Mọi người đều công nhận rằng huyền nhiệm của sự tin kính thật là uyên thâm, đó là Đấng:

Được bày tỏ trong xác thịt
Được Đức Thánh Linh xác chứng,
Được các thiên sứ chiêm ngưỡng,
Được rao giảng giữa các dân,
Được tin thờ khắp thế gian,
Được cất lên trong vinh hiển.

Cảnh Cáo về Những Tín Lý Sai Lầm

4 ¹Đức Thánh Linh đã phán rõ ràng rằng trong thời kỳ cuối cùng sẽ có những người lìa bỏ đức tin để theo các tà linh lừa dối và các giáo lý của các quỷ. ²Họ theo thói đạo đức giả của bọn dối trá, là những kẻ có lương tâm chai lỳ. ³Họ cấm cưới gả và bắt kiêng cử các thức ăn Đức Chúa Trời đã dựng nên, để những người có lòng tin và hiểu biết chân lý cảm tạ và dùng. ⁴Vì mọi vật do Đức Chúa Trời dựng nên đều tốt cả, không vật gì đáng bỏ, miễn là được nhận lấy với lòng biết ơn, ⁵vì nhờ lời Đức Chúa Trời và lời cầu nguyện mà vật đó được thánh hóa.

Chức Vụ của Người Phục Vụ Chúa

⁶Nếu con giải bày những điều ấy cho anh chị em,^(b) con sẽ là một đầy tớ tốt của Đức Chúa Jesus Christ, được nuôi dưỡng trong lời của đức tin và trong tín lý chân chính mà con đã tin theo. ⁷Đừng để con dính líu gì đến những chuyện bàng bổ và những

(a) 3:11 ctd: các bà vợ, hoặc các bà

(b) 4:6 nt: anh em (tương tự cho cả sách)

chuyện nhảm nhí của các bà già; thay vào đó hãy luyện tập cho con thành một người tin kính đạo đức, ⁸vì sự luyện tập cơ thể ích lợi chẳng bao nhiêu, nhưng sự tin kính đạo đức ích lợi đủ mọi mặt, bởi trong đó có lời hứa cho cuộc sống hiện tại và đời sống hầu đến. ⁹Đó là những lời đáng tin cậy và đáng chấp nhận hoàn toàn. ¹⁰Vì mục đích ấy chúng ta lao động vất vả và phấn đấu, bởi chúng ta đặt hy vọng nơi Đức Chúa Trời hằng sống, Đấng Giải Cứu của mọi người, đặc biệt là của những người có lòng tin. ¹¹Đó là những điều con hãy truyền và dạy.

¹²Đừng để ai khinh con vì trẻ tuổi, nhưng hãy lấy lời nói, cách cư xử, tình thương, đức tin, và sự trong sạch mà làm gương cho các tín hữu. ¹³Cho đến khi ta đến, con hãy chú trọng vào việc tuyên đọc Kinh Thánh, khuyên bảo, và giảng dạy. ¹⁴Đừng quên ân tứ ở trong con, tức ân tứ đã ban cho con qua lời tiên tri khi Hội Đồng Trưởng Lão đặt tay trên con. ¹⁵Hãy đem những điều ta nói ở trên ra áp dụng, hãy tận tụy làm theo những điều ấy, để mọi người có thể thấy sự tiến bộ của con. ¹⁶Con hãy thận trọng trong cách ăn nết ở và trong sự giảng dạy của mình. Hãy kiên trì trong các lĩnh vực đó, vì làm như thế con sẽ cứu được chính mình và những người nghe con giảng dạy.

Cách Cư Xử với Mọi Tín Hữu

5 ¹Đừng quở trách một cụ ông, nhưng khi khuyên nhủ, hãy coi cụ như cha, các thanh niên như anh em, ²các cụ bà như mẹ, các thiếu nữ như chị em với cả lòng trong sạch.

Chăm Sóc và Kính Trọng Các Góa Phụ Cao Tuổi

³Hãy kính trọng các góa phụ, những người thật sự góa bụa. ⁴Nếu một góa phụ có con hoặc cháu, các con cháu đó trước hết phải học cách bày tỏ lòng hiếu thảo và đền đáp công ơn các đấng sinh thành, vì đó là điều đẹp lòng Đức Chúa Trời. ⁵Người thật sự góa bụa và sống đơn chiếc thì đặt lòng trông cậy của mình vào Đức Chúa Trời, ngày đêm liên tục nài xin và cầu nguyện. ⁶Còn góa phụ nào cứ mãi mê chạy theo các vui thú trần tục thì sống cũng như đã chết rồi. ⁷Con hãy truyền dạy những điều ấy, để họ không bị chê trách. ⁸Ai không cấp dưỡng cho người thân, đặc biệt là người trong gia đình mình, ấy là người chối bỏ đức tin, và còn tệ hơn người không tin nữa.

⁹Để được ghi vào danh sách các góa phụ, người góa bụa đó không được dưới sáu mươi tuổi, chỉ có một đời chồng, ¹⁰được xác chứng là đã làm những việc tốt, như nuôi dạy con cái, hiếu khách, rửa chân các thánh đồ, cứu giúp những người hoạn nạn, dẫn thân vào mọi việc lành. ¹¹Nhưng đừng ghi tên vào danh sách các góa phụ còn trẻ, vì khi bị dục tình thôi thúc, họ có thể lìa xa Đấng Christ và muốn tái giá. ¹²Như vậy họ sẽ chuốc lấy sự phán xét, vì vi phạm lời thệ nguyện ban đầu. ¹³Đồng thời họ lại dễ học thói ăn không ngồi rồi, la cà từ nhà này sang nhà khác; không những ăn không ngồi rồi, lại còn ngồi lê đôi mách, xen vào chuyện người khác, và nói những điều không nên nói.

¹⁴Vì thế ta khuyên các góa phụ trẻ tuổi nên tái giá, sinh con cái, quản trị gia đình mình, không cho kẻ thù có cơ hội để nói xấu, ¹⁵vì đã có vài người tẻ tách để đi theo Sa-tan rồi.

¹⁶Nếu nữ tín hữu nào có người thân trong gia đình là góa phụ, nữ tín hữu đó hãy giúp đỡ góa phụ ấy, để khỏi làm gánh nặng cho hội thánh, hầu hội thánh có thể giúp những người thật sự góa bụa.

Cách Đối Xử với Các Trưởng Lão Lãnh Đạo Hội Thánh

¹⁷Những vị trưởng lão điều hành công việc hội thánh cách tốt đẹp thì đáng được kính trọng gấp đôi, đặc biệt là những người làm việc vất vả trong chức vụ rao giảng và dạy đạo, ¹⁸vì Kinh Thánh dạy rằng, “Người chớ khớp miệng con bò trong khi nó đập lúa,” và “Người làm công đáng được tiền công mình.”

¹⁹Con đừng nhận đơn tố cáo một vị trưởng lão nào, nếu không có hai hoặc ba người làm chứng. ²⁰Người nào cứ tiếp tục phạm tội, con hãy khiển trách trước mặt mọi người, để những người khác phải sợ.

²¹Trước mặt Đức Chúa Trời, trước mặt Đức Chúa Jesus Christ, và trước mặt các thiên sứ được chọn, ta nghiêm túc truyền cho con hãy giữ những điều ấy cách vô tư, đừng làm điều gì vì thiên vị. ²²Đừng vội vàng đặt tay trên ai, ^(a) và đừng dự phần vào tội lỗi của người khác; hãy giữ chính mình con cho trong sạch. ²³Đừng chỉ uống nước mà thôi, nhưng hãy dùng một ít rượu, vì cơ thể con và vì con hay đau yếu.

²⁴Tội lỗi của một số người đã quá rõ ràng trước khi bị xét xử, nhưng tội lỗi của một số người khác thì chỉ lộ ra sau khi bị xét xử. ²⁵Cũng vậy, những việc tốt thì quá rõ ràng, và ngay cả những việc không lộ ra thì cũng không thể giữ kín mãi được.

Lời Khuyên Các Công Nhân

6 ¹Xin tất cả anh chị em là các công nhân ^(b) hãy xem các chủ của mình như hoàn toàn đáng kính trọng, để danh của Đức Chúa Trời và sự dạy dỗ của chúng ta không bị người ta xúc phạm. ²Những người có các chủ là tín hữu thì đừng nại có các chủ mình là anh chị em ^(c) trong Chúa mà thiếu tôn trọng họ; ngược lại, càng phải phục vụ tốt hơn, vì các chủ mình, những người nhận sự phục vụ, vừa là anh chị em trong Chúa mà cũng là anh chị em yêu dấu. Con hãy dạy dỗ và khuyên bảo những điều ấy.

Quở Trách Những Kẻ Dạy Sai Lời Chúa

³Nếu kẻ nào dạy những tín lý khác, không phù hợp với những lời dạy chân chính của Đức Chúa Jesus Christ, Chúa chúng ta, và những sự dạy dỗ không phù hợp với sự tin kính, ⁴đó là kẻ tự kiêu, chẳng hiểu biết, nhưng có tật hay bắt bẻ, và thích cãi lẽ về chữ nghĩa, rồi từ đó sinh ra ganh ghét, cãi vã, phỉ báng, và nghi ngờ sự dữ cho người khác. ⁵Những kẻ ấy thường hay xung đột với người khác, vì tâm trí đã bị băng hoại, mất hết khả năng nhận thức chân lý; họ nghĩ rằng sự tin kính chỉ là nguồn lợi. Con hãy lánh xa những người như thế. ^(d)

^(a) 5:22 ctd: đừng vội vàng đặt tay phong chức cho ai

^(b) 6:1 nt: những người ở dưới ách nô lệ

^(c) 6:2 nt: anh em

^(d) 6:5 Các bản Byzantine, Antioch, và Carthage có câu cuối này

Khuyên Đừng Tham Tiền

⁶Nhưng sự tin kính và sự thỏa lòng là một lợi lớn, ⁷vì khi ra đời chúng ta chẳng đem gì theo, khi qua đời chúng ta cũng không thể đem gì theo. ⁸Vậy hễ đủ ăn đủ mặc thì chúng ta hãy thỏa lòng với những điều ấy. ⁹Còn những ai ham muốn giàu sang ắt sa vào chước cám dỗ, dính vào cạm bẫy, rơi vào những ham muốn điên rồ và nguy hại, đó là những thứ khiến người ta lao mình vào sự hủy hoại và diệt vong.

¹⁰Thật vậy sự mê tham tiền bạc là căn nguyên của mọi điều xấu. Một số người vì ham tiền mà bị lôi cuốn mất đức tin và chuốc lấy cho mình biết bao điều đau khổ.

Lời Khuyên Riêng Ti-mô-thê

¹¹Nhưng con là người của Đức Chúa Trời, hãy tránh xa những điều ấy, và hãy tìm kiếm công chính, tin kính, đức tin, tình yêu, kiên trì, và khiêm tốn. ¹²Hãy chiến đấu anh dũng vì đức tin, giữ chặt lấy sự sống đời đời là sự sống mà con đã được gọi đến và tuyên xưng những lời tuyên xưng cao quý trước mặt nhiều nhân chứng.

¹³Trước mặt Đức Chúa Trời, Đấng ban sự sống cho mọi loài, và trước mặt Đức Chúa Jesus Christ, Đấng đã xác chứng những lời tuyên xưng cao quý trước mặt Pôn-tô Phi-lát, ta truyền cho con:

¹⁴Hãy vâng giữ mạng lệnh này một cách trọn vẹn, không chỗ trách được, cho đến khi Đức Chúa Jesus Christ, Chúa chúng ta, hiện ra. ¹⁵Đó là điều Đấng Chủ Tể phước hạnh và duy nhất, Vua của các vua, Chúa của các chúa, sẽ bày tỏ vào đúng thời điểm của Ngài; ¹⁶duy chỉ Ngài là Đấng Trường Sinh Bất Tử, ngự giữa ánh sáng không thể đến gần, Đấng chưa hề có ai thấy hoặc có thể thấy. Nguyên sự tôn kính và quyền năng thuộc về Ngài đời đời. A-men.

Lời Khuyên Những Người Giàu

¹⁷Còn đối với những người giàu có trong đời này, con hãy bảo họ đừng kiêu ngạo, đừng đặt hy vọng vào tính phù vân của tiền của, nhưng hãy đặt hy vọng vào Đức Chúa Trời, Đấng ban cho chúng ta mọi sự một cách rỗi rộng để chúng ta hưởng. ¹⁸Con hãy khuyên họ làm việc thiện; họ phải tỏ ra là những người giàu có đối với những việc thiện, phải rộng rãi ban cho và sẵn sàng chia sẻ. ¹⁹Làm như thế, họ tích trữ cho họ một nền tảng tốt đẹp cho tương lai, để họ có thể giữ chặt lấy sự sống thật.

Lời Dặn Dò Cuối Thư

²⁰Ti-mô-thê con, hãy giữ những gì đã ủy thác cho con, hãy tránh xa những chuyện báng bổ, những cuộc tranh luận vô bổ, và những lời lẽ chống báng nguy xưng là tri thức. ²¹Vì muốn cho mình là người có thứ tri thức ấy, một số người đã mất đức tin.

Nguyên xin ân sủng ở với con. ^(a) A-men.